



# 談兒童的家庭閱讀

普斯卡列娃著

湖北人民出版社

# 談兒童的家庭閱讀

普斯卡列娃 著

吳村鳴 譯

湖北人民出版社

一九五五年·武漢

## 目 錄

|                     |    |
|---------------------|----|
| 前面的話 .....          | 1  |
| 如何組織兒童的家庭閱讀 .....   | 8  |
| 家庭在指導兒童閱讀中的意義 ..... | 8  |
| 補充個人小書庫 .....       | 11 |
| 與圖書館的聯系 .....       | 12 |
| 培養兒童愛惜書籍的習慣 .....   | 15 |
| 培養兒童合乎衛生的讀書習慣 ..... | 17 |
| 怎樣指導兒童的家庭閱讀 .....   | 19 |
| 朗讀 .....            | 21 |
| 閱讀過程中的談話 .....      | 25 |
| 讀後的談話 .....         | 26 |
| 讀書日記及書評 .....       | 46 |
| 個人閱讀計劃 .....        | 51 |
| 結 語 .....           | 54 |

## 前面的話

文學在人們生活中的意義是極其重大的。

列寧對文學的評價很高。克魯普斯卡亞在回憶中寫道：‘有一次安娜·伊里英尼奇娜談到，弗拉基米爾·伊里奇在中學高年級唸書的時候，用很多時間來閱讀屠格涅夫的作品。伊里奇非常了解果戈里、普希金、萊蒙托夫、涅克拉索夫、屠格涅夫、列·托爾斯泰、謝德林的作品；非常了解別林斯基、杜勃洛留波夫、皮薩烈夫、赫爾岑、車爾尼雪夫斯基的作品。’●

列寧在自己的著作中常常引用俄羅斯古典文學中的形象。

我們蘇聯文學是世界上最進步、思想性最強的文學，它是在過去優良的文學傳統的基礎上發展成長起來的。

日丹諾夫在關於‘星’及‘列寧格勒’兩雜誌的報告中指出，蘇聯文學繼續了十九世紀俄羅斯文學的優良傳統，繼續了我們偉大的革命民主派別林斯基、杜勃洛留波夫、車爾尼雪夫斯基、薩爾蒂科夫—謝德林所創造的、普列漢諾夫所繼續的、以及列寧和斯大林所科學地發揮和論證的傳統。

‘愛好書籍吧，’最偉大的俄羅斯作家之一高爾基寫道，‘它會使你的生活過得輕快，它會友善地幫助你辨清五

---

● 克魯普斯卡亞：‘教育論文選集’，蘇維埃俄羅斯教育科學院一九四八年版，第一六〇頁。——原註

光十色及混亂煩雜的思想、感情和事件，它會教你去尊敬人和你自己，它以熱愛世界和熱愛人的感情鼓舞着你的智慧和心靈。<sup>①</sup>

高爾基時常回憶道，書籍曾給予他多麼大的影響，以及他在童年時代多麼迷戀於閱讀。

高爾基在‘我是怎樣學習的’一文中寫道，書籍在他的面前展現了一個不可思議的新世界，向他講述了許多正直的、堅強的、真誠的、準備為真理的勝利而獻出生命的人物。

關於書籍在人的生活中具有重大意義的論述，不僅在高爾基的作品中可以見到，其他許多作家、藝術家、科學家、社會活動家也寫過關於這一方面的問題。

文學對於我們新生一代有着巨大的影響作用。例如，蘇聯女英雄卓婭·柯斯莫捷綿斯卡亞就曾將列·托爾斯泰的小說‘戰爭與和平’中給她印象特別深的斷片抄在自己的日記中。尼·奧斯特洛夫斯基的‘鋼鐵是怎樣鍊成的’一書曾給予卓婭以深刻的印象。她從這本書中做了很多摘錄，她最喜愛的詞句是：‘人最寶貴的東西是生命。生命屬於我們只有一次。一個人的生命是應當這樣度過的：當他回首往事的時候，他不因虛度年華而悔恨，也不因碌碌無為而羞恥——這樣，在臨死的時候，他就能夠說：“我整個的生命和全部的精力，都已獻給世界上最壯麗的事業——為人類的解放而鬥爭。”’<sup>②</sup>

這本書對奧列格·柯歇伏亦也有過巨大的影響。他的母

---

① 高爾基：‘論兒童文學’，蘇俄教育部國立兒童書籍出版社一九五二年版，第六三頁。——原註

② 奧斯特洛夫斯基：‘鋼鐵是怎樣鍊成的’，柳登譯，人民文學出版社一九五二年十二月版，第三九二至三九三頁。

親柯歇伐雅講道：‘他帶了書來，立刻開始誦讀。大家都已睡了。忽然兒子的房裏，傳來了高聲的談話聲。“他同誰在講話？”我想，“這是怎麼一回事？已經夜裏三點鐘了！”’

我走到兒子那兒去。我的奧列格睡在床上，揮着手，再三熱烈地說着：“保爾真不錯！這才是好漢！”

奧列格向耶琳娜·尼古拉耶夫娜問道：‘媽，你說，一個人能不能成為像保爾那樣堅強，那樣有耐性，並且像鋼那樣受鍛鍊呢？’

耶琳娜·尼古拉耶夫娜回憶說：‘我不知怎樣回答他，心裏在盤算。他繼續說下去：“你知道嗎，媽，我希望樣樣能像保爾。但是他所做的一切，我大約做不成了。柯察金從小就經過許多艱危。他同資產階級鬥爭又同德國人鬥爭。這種生活，我們只能在書裏讀到了……”’

以後，奧列格不只一次談到這個使他激動的題目，當學校開辯論會討論“鋼鐵是怎樣鍊成的”時，主講的是奧列格。’<sup>❶</sup>

尼古拉·奧斯特洛夫斯基和他刻畫的人物保爾·柯察金至今還是許多少年極力仿效的理想人物。無數封信件和書評，對這本書進行的談話及讀者座談會的材料都確切地證明了這一點。

在莫斯科尼古拉·奧斯特洛夫斯基博物館裏保藏着一本‘鋼鐵是怎樣鍊成的’。這本書經歷過漫長的戰鬥的道路。在土窖裏的乾木條的微光下，在戰鬥的餘隙中，戰士們讀過這本書；他們帶着它去衝鋒；人們在一個為祖國犧牲的英雄的

❶ 柯歇伐雅：‘我的兒子’，左海譯，時代出版社一九五四年二月版，第三二至三三頁。

身上發現了這本書，這本書已經被子彈打穿，裏面還夾着染滿鮮血的共青團團證。一個戰士回憶道：‘在最艱難的時刻，戰士們都自問：“如果保爾·柯察金處在我的地位會怎麼辦呢？”因此，戰士們照保爾所做過的那樣做了；他們擺脫了死的恐懼而且戰勝了敵人。’

當青年近衛軍游擊隊員轉入地下工作時，他們隨身攜帶了許多書籍，其中有一本就是‘鋼鐵是怎樣鍊成的’，這本書，他們從來沒有離開過。

知道並喜愛這本書的不僅僅是蘇聯人，參觀過陳列館的中國青年代表團的團員們在意見簿中寫道：‘您的書給了我們以戰鬥的勇氣。我們的戰士不只一次地帶着這本書參加反對國民黨匪幫的戰鬥，它鼓舞着他們堅定的必勝的信心。只有掌握了列寧—斯大林不朽的學說，才能出現您這樣的無產階級解放事業的戰士。中國青年……將積極參加新中國的建設。’

莫斯科奧斯特洛夫斯基博物館館長奧斯特洛夫斯卡婭及該館職員索柯洛娃寫道：‘在蘇聯的現實生活中，我們知道有不少這樣的事實：許多人彷彿失去了勞動的能力，後來，他們都仿照尼·奧斯特洛夫斯基的榜樣“歸了隊”。在這裏，指出中國也有同樣的大家都知道的例子，是很有趣的。中國新聞記者Y在他的“戰鬥英雄C”一書中講述過一位南征北戰的英雄史漢民同志這樣的故事。

從十六歲起，C就在前綫作戰，在一次艱苦的戰鬥中他雙目失明了。當大家把他藏到山洞裏免受國民黨匪徒迫害的時候，這位雙目失明的戰士忍受過一切困難。當他考慮自己的生活並極力尋找出路時，他記起了他在延安時聽到的關於蘇聯作家尼古拉·奧斯特洛夫斯基的故事。奧斯特洛夫斯基

雖然雙目失明而且全身癱瘓，但終於寫成了兩本小說：“鋼鐵是怎樣鍊成的”和“暴風雨裏誕生的”，而且還榮獲了列寧勳章。他想：“在中國也有成千上萬的柯察金。應該寫寫他們。”這使這位英雄非常高興。他找到了生活的道路。後來部隊的同志們找到了他，他就開始準備參加到文藝工作中去。❶

法捷耶夫的‘青年近衛軍’、波列伏依的‘真正的人’以及其他許多關於蘇聯人及蘇聯現實生活的優秀作品也都具有這樣重大的教育作用。所有這些書籍，和十九世紀進步作家的作品一樣，將流傳百世，一代一代讀下去。普希金已經去世了一百多年，而他的作品至今還是有生命力的，而且在廣泛流傳着。哥薩克詩人江布爾稱普希金為‘俄羅斯史詩的強有力的歌手’。他讚揚普希金說：

你殞葬至今，已屆百年時光，  
你已成為地上的全民之王。  
白俄羅斯，哥薩克，土庫曼  
都在陶醉地吟誦你的作品。  
你的詩歌沒一首為人忘懷。❷

列茲庚詩人斯達爾斯基寫道：

你，普希金，永遠活在人民的心上！  
你的天才傳遍了每一個角落，  
取之不盡，像泉源一樣。  
列茲庚人、阿瓦爾人和庫麥克人，  
都從你的詩歌中汲取力量。

❶ 奧斯特洛夫斯卡亞、索柯洛娃：‘和平戰士的武器’奧斯特洛夫斯基的作品在中國’，一九五一年二月二十日‘文學報’。——原註

❷ 羅果夫主編：‘普希金文集’，時代出版社一九五五年二月版，第三三一頁。

十九世紀六十年代，公民詩人涅克拉索夫的名字就已盡人皆知。他的作品雖然遭到查禁，仍然以抄本的形式到處流傳，到處有人背誦。在十九世紀八十到九十年代人們的回憶錄中，可以經常見到這樣的證明：他的‘耶列木斯卡之歌’是青年一代的戰歌。這支歌在中學裏、在大學生的晚會上、在工人的小組中都有人朗誦、歌唱。

在烏里揚諾夫家中，有列寧的父親伊里亞·尼古拉耶維奇抄錄的一本涅克拉索夫詩歌的手抄本。保藏了一本他自己的涅克拉索夫的詩集（一八六三年版）。

弗拉基米爾·伊里奇在童年時代，和他的哥哥亞力山大一樣，能夠背誦很多涅克拉索夫的詩，而且很愛朗誦這些詩。

現在，普希金、涅克拉索夫以及十九世紀許多進步作家的作品出版的份數，以數百萬計，並在學校的課堂上被研究着，在學習和工作之餘閱讀的有成人，也有兒童。因此可以說，只有現在，他們的創作才能真正成為廣大勞動羣衆的財富。

莫斯科近郊某農村學校四年級女生奧尼姬寫道：‘我敬愛的詩人是涅克拉索夫。我愛他那描寫農村的詩歌。這些詩都很好地表達了涅克拉索夫本人的心境；你可以活生生地想像出貧困的舊農村的景象，因此，你可以深刻地感覺出蘇維埃政權所給予農村的一切。’

我還特別喜歡涅克拉索夫的長詩“俄羅斯婦女”。涅克拉索夫多麼有力地描繪了十二月黨人的妻子的形象，描繪了周圍的人以及全體人民對她們的態度。’

這樣的評論當然還可以列舉很多。

蘇聯人的年輕一代都在古典作家作品及現代蘇聯文學優

秀的作品中受到教育。

黨和政府關於思想問題的許多決議中，不只一次地強調過文學的巨大教育作用，指出過文學在共產主義教育總體系中所佔有的重要的地位。

文學除有教育作用外，還必須指出它的教養作用。文學是形成唯物主義世界觀有效的工具之一。書籍可以幫助兒童掌握科學的基礎，更好地、更深入地精通教學大綱的材料。通常，讀得很多而且經常閱讀的兒童，在校中總是成績優良的。

爲了在學校的教育及教養工作中和家庭教育中全面地運用文學，必須經常指導兒童的閱讀。這本小冊子所講的是指導兒童家庭閱讀的問題，當然不可能包括所有的問題。作者並未提出對文學作品的分析，這裏僅僅是談談某些關於組織並指導兒童閱讀的問題。

## 如何組織兒童的家庭閱讀

### 家庭在指導兒童閱讀中的意義

童年時代讀過的書籍，會予人以極深刻的印象，這種印象會令人永誌不忘。

蘇聯共產黨中央委員會對出版充分完善的兒童讀物，曾提出高度的要求，指出兒童讀物巨大的教導作用，同時，還不只一次地提出另一同樣重要的問題——指導兒童閱讀的問題。

指導兒童家庭閱讀，早在孩子開始上學之前就應進行。書籍在學前兒童的生活中有着極其重大的意義。書籍使他們了解周圍的世界，向他們講述周圍的事物和現象，講述大自然和動物界的生活。

當孩子聽人朗讀、背誦短詩和看圖畫的時候，就會學習正確說話，豐富自己的詞彙。像瑞特柯夫所著‘我看見了什麼’這類的書籍，特別使兒童感到興趣。這本書簡直就是一部兒童的百科全書。書中有關於大城市的描寫，也有坐火車和飛機旅行以及其他許多方面的記述。

幼年時代所樹立的對書籍的興趣，在大多數的情形下，會令人永久保存下去。因此，父母必須關心在孩子年幼的時期就培養他們喜愛書籍和珍惜書籍的習慣。

許多家庭中，常常有學齡兒童，也有學前兒童，大孩子

的書籍總是轉讓給小孩子。而且學齡兒童也很喜歡唸書給小弟弟小妹妹們聽，告訴他們應該如何愛惜書籍，如何做書籤，如何包書等等。

當兒童入學之後，指導他們課外閱讀的工作，主要是由學校進行。

關於兒童讀物在共產主義教育體系中的作用以及指導兒童閱讀的意義，共青團第十一次代表大會許多決議中及共青團中央委員會第七次全體大會關於少先隊組織的工作的決議中，都曾給予特別的指示。

這些文件都強調指出，組織並指導兒童閱讀是教師、學校圖書館館員的事，但是，進行這樣一個責任重大的工作，沒有家庭的幫助是不行的。不過對家庭教育經驗進行研究的結果證明，做父母的還遠遠未能意識到這一任務的重要性。常常可以碰到這樣的家庭，在這些家庭中，父母本人喜愛讀書，而且讀得很多，但他們對兒童的閱讀，完全不感興趣，也不去指導。在這樣的家庭中，兒童或是任何書也不去讀，或是不加選擇地囫圇吞棗地去閱讀，在這樣的閱讀中是得不到一點益處的。

下面這樣的情況也經常碰到：有些父母認為書籍會妨礙學習，因此，只允許兒童閱讀課本。這當然是不對的，在正確的指導下進行補充性的閱讀，不僅不會妨礙學習，而且會促進更加深入而自覺地掌握學校的教學大綱。

父母們往往有着一種完全錯誤的見解，他們認為指導兒童閱讀，只是學校及圖書館的事，這當然是不正確的。指導兒童閱讀必須由家庭及學校共同努力進行。

作父母的應該知道教師在這方面向兒童提出過什麼要求，介紹他們最近讀些什麼樣的書籍。

通常在學年初期，文學教員或班主任要進行一次關於暑期閱讀的總結談話，然後，再向學生介紹半學期或一學期的讀書目錄。

教師經常注意兒童閱讀的情況和內容，注意他們讀書日記的記載情況。除此之外，教師還經常指定一些供全班集體研究的題材和書籍。舉行讀書座談會、晚會、朝會或少先隊的集會，並以此作為這種工作的總結。

在这一切方面，父母都能給予很大的幫助。

但是，為了能正確地指導兒童的課外閱讀，並在這一重大的工作中真正有助於學校，父母們首先不僅要知道現代兒童讀物，而且也要知道不同年齡的兒童易於理解的、能夠閱讀並屬於兒童閱讀範圍的十九世紀及二十世紀初的文學作品。

五至七年級及八至十年級俄語、文學講讀及文學教學大綱中規定的文學書目，可以幫助我們了解讀物及選擇所需的書籍。大綱的第一部分，列有蘇聯文學及革命前文學的作品，這些作品都是學生在文學講讀及文學課上應該了解的，這些作品都在課堂上進行學習並列為必讀的範圍。大綱的末尾還附有供各年級學生課外獨立閱讀的書目。同樣的書目在低年級教學大綱中也有所規定。

列入這種書目的作品，並不是必修的。這些作品並不在課堂上進行學習，但是閱讀這樣的書籍，可使學生得到提高，可以擴大他們的眼界，幫助他們更加完滿而深入地掌握教學大綱。

這種書目圖書館也有，通常都掛在各個班上。了解這些書目，對父母們來說，也是有好處的。

文學教員或班主任通常並不一次向兒童介紹全部書目，

而是將它分爲兩三部分，以便兒童利用起來容易些。

根據父母們的要求，在班會上，班主任可向出席者介紹書目，進行讀物短評。通常每個學生和父母都有這種書目。有了這樣的書目，就不難對兒童閱讀的內容和閱讀的情況予以檢查。

這樣，了解了推荐的書目及書籍內容之後，父母就會明瞭各個不同年齡的兒童應該讀些什麼，什麼書籍能使他們感到興趣，什麼書籍對他們有益，爲他們所明白，也容易理解。了解了兒童讀物，就更容易督促兒童使他們的身邊隨時都有閱讀的書籍。

### 補充個人小書庫

兒童從幼年的時候起，就應該充實自己的小書庫。對於各個不同年齡的兒童，最好的禮物是書籍。書籍應該逐漸增購，選擇那些使兒童感到興趣、易於理解的。必要時，還可和文學教員或圖書館館員商量。

留·柯斯莫捷綿斯卡亞寫道，丈夫死後，她很早就開始了和孩子們共同解決家庭的收支問題。她講道：‘……我們最得意的一項開支是買書。到書店裏，先翻弄放在櫃台上的書，而後再由較遠處用足尖站着，歪着頭看緊緊擠着放在書架上的書的名稱，翻閱，再翻閱，商議……最後拿着仔細包好的、很重的一包書回到家裏。這該是多麼愉快的事呀！我們的書架子（它放在屋角，在卓姬的床頭處）擺上一本新書的那一天，我們家裏就算是節日，我們一次又一次地談論新買來的書。新書我們輪流着讀，有時在星期日下午朗讀。’●

● 留·柯斯莫捷綿斯卡亞：‘卓姬和舒拉的故事’，么洵譯，青年出版社一九五二年八月版，第一二三至一二四頁。

讓兒童經常知道在他的小書庫裏有些什麼書，這是極其重要的。

從四、五年級起，兒童已經能夠統計他所有的東西，能夠將他所有的書籍登記到專門用的簿子或卡片上去。

不僅應該登記書名，而且應該登記該書的作者。

到六、七年級，這樣的登記可以更加詳細些。這時候，可以把插圖作者、出版年限、出版處及頁數補充進去。卡片最好仿照圖書館卡片的樣子，用厚紙製成。

用膠合板或厚紙版做一個專用的盒子裝放卡片也很好。卡片最好按字母的順序排列。這一切都會使兒童對書籍發生興趣，培養他們做事準確及細緻的習慣。

除此之外，兒童還可取得編製圖書目錄的初步的熟練技巧，這種熟練技巧，是他們在高年級、高等學校獨立閱讀時所必需的。

### 與圖書館的聯系

一年級末或二年級初，當學齡兒童開始獨立閱讀的時候，父母應該關心讓自己的孩子登記為圖書館的讀者。

住宅管理處通常設有兒童圖書室。父母在建立這種圖書室方面，當然起着重大的作用。

例如，在莫斯科一個住宅區的住宅管理處附設的紅色文化室裏，建立了一個圖書室。這個圖書室的書籍是根據家長們的倡議，在住宅居住者中募集的。區立圖書館也曾給予幫助。有一個住宅居住者，是一個裝訂工，他幫忙裝訂過書籍。紅色文化室規定了借書日期。熱心社會活動的母親們輪流出借書籍，並在借書的時候，到那兒去值班。兒童們很愛到紅色文化室去。他們去的目的，不僅是爲了借書，而且是爲了

談談所讀過的書籍。熱心社會活動的母親們曾組織過朗讀會、讀書座談會以及其他的活動。

有時，各個班上也可建立班圖書室。班圖書室的書籍通常是學生自己帶來的。這些書籍用過之後即歸還給兒童們。通常要從學生中選出圖書幹事，幫助教師交換書籍，監督書籍的保護情況。建立這樣的圖書室時，父母們也應給予很大的幫助，不僅應補充圖書室的書籍，而且應在借書時去值班，與兒童們進行讀書談話。

克拉斯諾頓州一個女子中學的教員薩耳尼柯娃同志，在教育科學院‘教育讀者會’的報告中講到建立這樣的圖書室是如何幫助她不僅使兒童對書籍和閱讀發生興趣，而且也使父母們對書籍和閱讀發生興趣的。

薩耳尼柯娃同志藉助於這樣的圖書室，正確地組織了兒童的閱讀。她寫道：‘我決定在班上建立自己的班圖書室，並把這個問題提到班上討論，建議兒童們把自己現有的書籍帶到班上來。兒童們都很願意這樣做，當時就選出了圖書幹事，讓圖書幹事接受書籍，把書籍登記到圖書清冊中去，並寫明該書的主人是誰，因為根據建立圖書室時的決定，這些書在圖書室撤銷之後，應歸還原主。’

起初，收集到的書籍很少，二十二個學生中才勉強收集到十七本可以介紹閱讀的書籍。於是，我決定向家長們求助，在家長會議上提出了圖書室的問題。家長們都願意支持我的建議……到年底，我們的圖書室已經有了一百多冊書。這些書中的大多數，所有的學生都讀過。圖書室的影響擴大了。常常和兒童們一起閱讀的還有他們的父母。當孩子們進城去的時候，都到書店去走一趟，把這個看成是自己的義務，如果有可能的話，就買本把書，然後借給圖書室。’

建立這樣的圖書室，不僅有助於組織指導全班閱讀的工作，而且可以影響那些對書籍不感興趣的學生參加閱讀。教師要想做到這一切，當然只能在家長的幫助下才辦得到。

但是，班圖書室的書籍數量總歸是有限的，而且這些書籍不可能經常完全滿足兒童的興趣和要求。校圖書館讀物的範圍要廣泛得多，這樣的圖書館每個學校都有。爲了指導兒童閱讀，和校圖書館取得密切的聯系，對父母們來說，是有好處的。校圖書館通常作統一全校的課外閱讀工作。圖書館館員與教師和班主任是有聯系的，他經常了解兒童閱讀的內容和情況，因此他可以告訴父母如何才能使孩子對書籍發生興趣，如何才能選擇必需的讀物。

除此之外，兒童還可登記爲區圖書館的讀者。因此，父母們應該督促自己的孩子，使他們不僅僅是圖書館消極的拜訪者，而應讓他們參加圖書館所舉辦的各種活動。許多圖書館常常舉辦朗讀會、談話會、讀書座談會及與作家的會見等等。有時候，區立兒童圖書館還召集家長會議，向他們介紹兒童們——圖書館的讀者——閱讀的內容和情況。

莫斯科區列·托爾斯泰圖書館館員米哈依洛夫斯卡亞講道：‘低年級教師們經常帶領全班學生到我們的圖書館來。這時，兒童閱覽室就讓他們佔用一小時進行學習。我們在教師出席的情況下，和兒童們進行談話、朗讀、看插圖。’父母們對這種工作很感興趣。‘他們經常跟班上的同學一塊兒到我們這兒來，注意地聽我們談話，對我們的工作表示感激，並肯定地說：這一小時，他們自己也過得很滿意。’

對父母本人來說，不等到邀請，就到圖書館去走走，和圖書館館員認識認識，看看孩子的讀者借書卡是有好處的。這種讀者借書卡上，不僅記有孩子已讀書籍的作者和書名，